

CONTEÚDO

1. Diagrama do Dispositivo PEGAS Evolution	90
2. Funcionamento do Dispositivo.....	90
3. Dados Técnicos	91
4. Montagem e Instalação.....	91
5. Padrões típicos de conexão.....	98
6. Troca do suporte universal para fixação de garrafas.....	100
7. Procedimento de utilização	101
8. Manutenção do dispositivo.....	104
9. Solução de Problemas.....	106
10. Medidas de segurança.....	107
11. Informações adicionais.....	107
Diagrama técnico para solicitação de peças de reposição.....	108

1. Diagrama do Dispositivo PEGAS Evolution

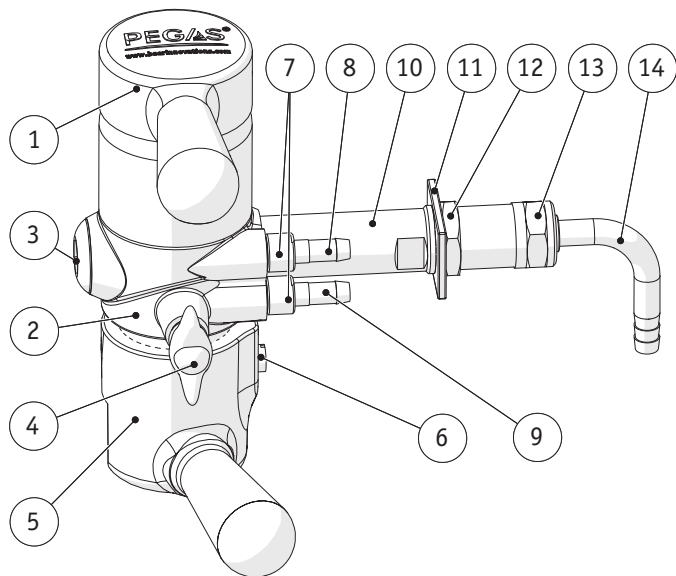


Diagrama do dispositivo PEGAS Evolution

1. Alavanca de troca 2. Corpo 3. Plugue 4. Válvula reguladora de vazão de CO₂
5. Suporte universal para fixação de garrafas 6. Parafuso 7. Porca
8. Espigão de entrada de CO₂ 9. Espigão do dreno 10. Haste 11. Arruela chata 12. Porca 5/8"
13. Porca de conexão 14. Espigão curvo de entrada de Cerveja

2. Funcionamento do Dispositivo

O dispositivo PEGAS Evolution tem por objetivo transferir rapidamente bebidas que tendem a espumar e/ou carbonatadas (inclusive cervejas) a partir de recipientes pressurizados (barris) para garrafas plásticas dotadas de gargalos PCO 1810/1881 ou BPF sem formar espuma no recipiente de destino. A procedimento é baseado princípio da contra-pressão. O método assegura a transferência livre de formação de espuma a qual preserva a qualidade da bebida nos casos de estocagem por longos períodos em garrafas fechadas. O uso de garrafas plásticas novas é recomendado.

3. Dados Técnicos

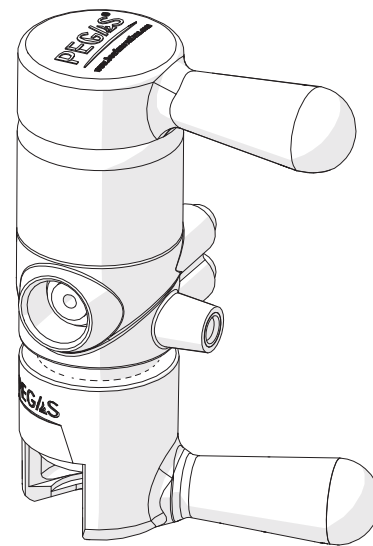
Designação	Unidade	Valor
Capacidade de enchimento*	Litros/hora	45-120
Pressão de CO ₂ no barril	bar	2,5-3,0
Fluxo de CO ₂ (para criar contra-pressão)**	g/l	0,25-0,3
Peso do dispositivo	Líquido	kg
	Bruto	kg
		0,75
		0,85

* Estimado para enchimento de uma garrafa de 2 litros sob uma temperatura de 6 °C.

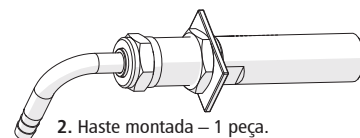
** Por litro de produto sobre uma pressão de 2,0 bar.

4. Montagem e Instalação

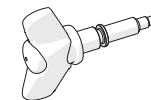
Retirar todas as peças de suas embalagens individuais. A embalagem deve conter.



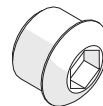
1. Dispositivo de enchimento – 1 peça.



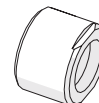
2. Haste montada – 1 peça.



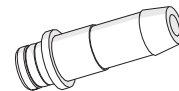
3. Válvula reguladora de vazão de CO₂ – 1 peça.



4. Plugue – 1 peça.



5. Porca – 2 peças.



6. Espigão com junta de vedação – 2 peças.

7. Manual de operações – 1 unidade.

8. Folheto da garantia – 1 unidade.

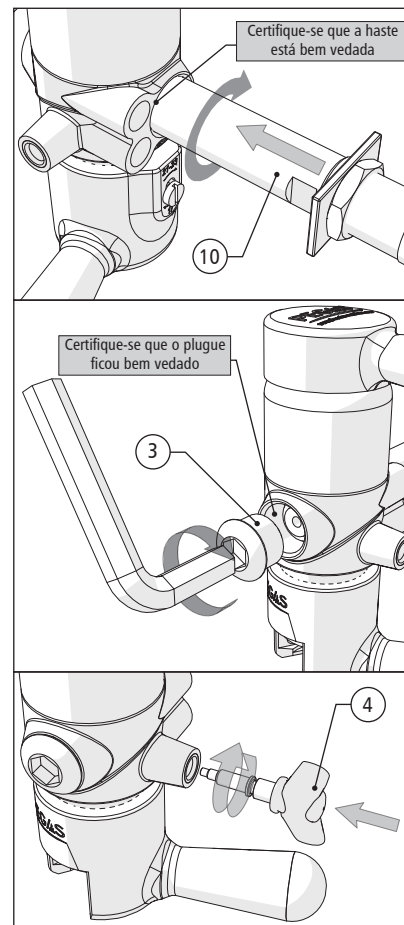
Conjunto de peças de reposição:

	PG01.00.00.008 Calço plástico – 1 peça.
	Anel 005-008-19 GOST 9833-73 – 1 peça.
	Anel 003-005-14 GOST 9833-73 – 2 peças.
	PG01.00.00.009 Junta vedação – 1 peça.

As ferramentas (não incluídas) abaixo são necessárias para montagem e instalação:

	Chave Inglesa S19
	Chave Inglesa S24
	Chave Inglesa S27
	Chave Allen S12

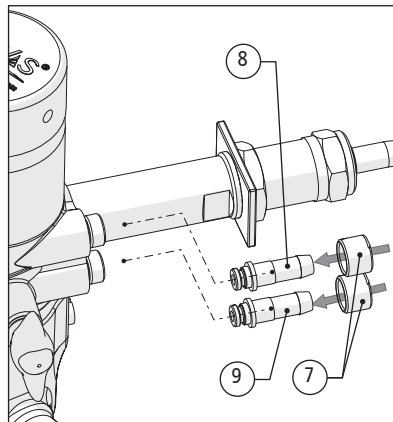
O dispositivo PEGAS Evolution deve ser montado como mostrado abaixo



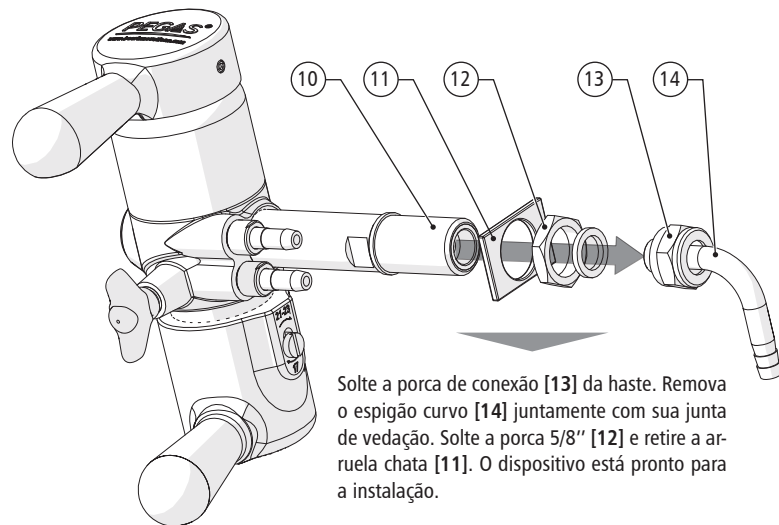
Antes de instalar a haste [10], certifique-se que o corpo possui a junta de vedação posicionada no corpo. Utilizando uma chave inglesa S19, rosqueie a haste na rosca 5/8" do corpo.

Utilizando uma chave allen S12, rosqueie o plugue [3] na rosca 5/8" frontal ou instale uma torneira comum servir cerveja em copos (não inclusa nesta embalagem).

Instale a válvula reguladora de vazão de CO₂ [4].

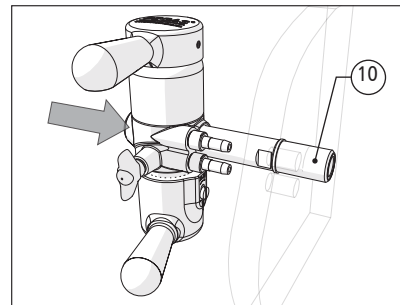


Insira o espigão de entrada de CO₂ e de drenagem nos respectivos orifícios do dispositivo. Coloque as porcas de fixação nos espigões e rosqueie elas manualmente até deixá-las bem firmes.

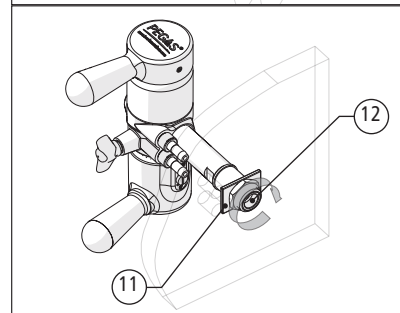


Solte a porca de conexão [13] da haste. Remova o espigão curvo [14] juntamente com sua junta de vedação. Solte a porca 5/8" [12] e retire a arruela chata [11]. O dispositivo está pronto para a instalação.

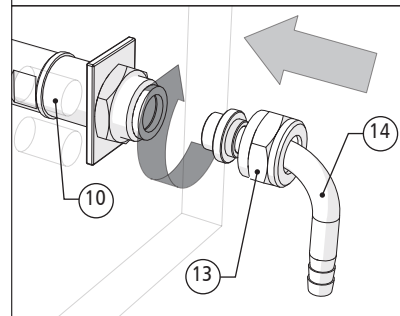
Instalação do dispositivo em um orifício de 23+ mm de diâmetro



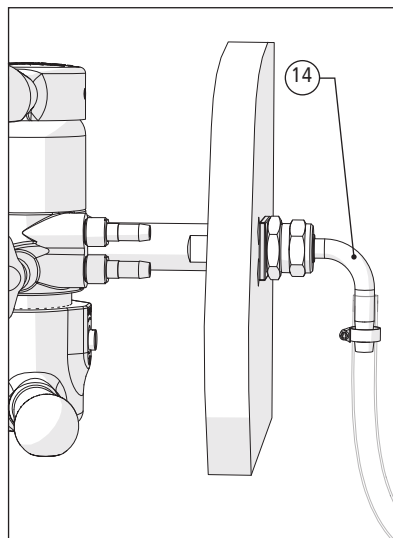
Insira a parte livre da haste no orifício de diâmetro apropriado.



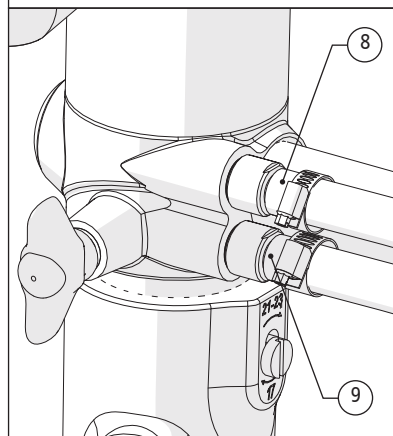
Coloque pela parte interna a arruela chata na haste, rosqueie a porca 5/8" utilizando uma chave inglesa S27, alinhe o dispositivo verticalmente ao final do aperto da porca 5/8".



Instale a porca de conexão ao espigão curvo e aperte-a na haste utilizando uma chave inglesa S24. Certifique-se que a junta de vedação está corretamente posicionada.

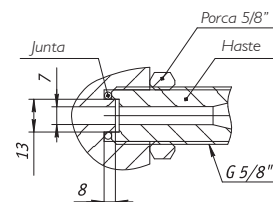
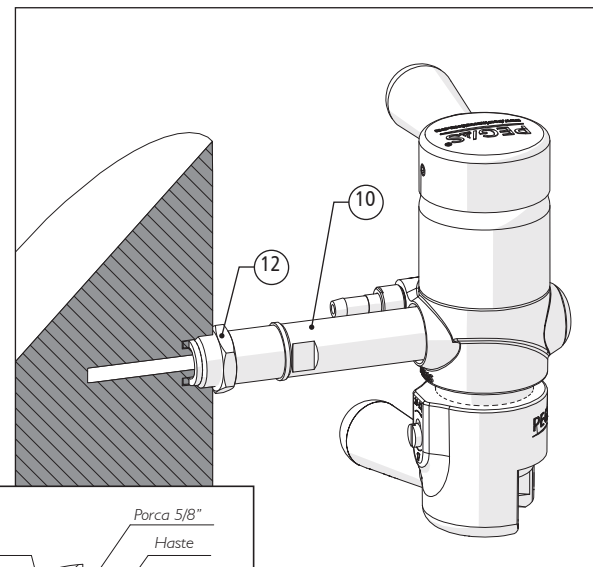


Conecte a mangueira de suprimento de cerveja ao espigão curvo. Fixe-a com uma abraçadeira apropriada



Conecte a mangueira de suprimento de CO₂ ao espigão superior e a mangueira de dreno ao inferior. Fixe ambas com abraçadeiras apropriadas

Instalação do dispositivo em uma local rosca 5/8" fêmea (choppeira ou torre)



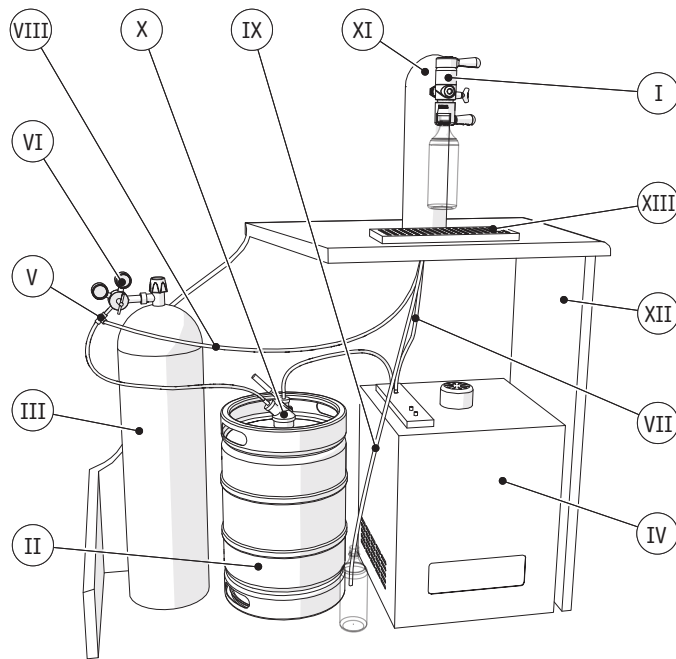
Instalação do dispositivo em local com rosca 5/8" fêmea

Quando instalar o dispositivo em uma rosca 5/8" fêmea, ela deve ser feita seguindo padrão descrito abaixo:

- Rosqueie a porca 5/8" [12] na haste [10].
- Posicione uma junta na rosca fêmea de acordo com as especificações ilustradas acima.
- Gire a haste no orifício de maneira a posicionar o dispositivo **PEGAS Evolution** alinhado verticalmente e que a junta está pressionada, provendo vedação suficiente.
- Aperte a porca utilizando uma chave inglesa S27. O dispositivo está pronto para uso.

5. Padrões Típicos de Conexão

O dispositivo deve ser instalado verticalmente sobre uma mesa em uma torre oca com diâmetro de pelo menos 90mm, ou sobre um balcão de bar com orifícios na parede (Ø23mm). É recomendada uma altura mínima entre o eixo da haste [10] e a superfície da mesa de 450mm. Quando dois dispositivos são instalados lado a lado, a distância recomendada entre suas hastes deve ser de, no mínimo, 150mm. Uma bandeja coletora deve ser instalada sob os dispositivos para coletar pingos que possam cair sobre a superfície da mesa.



I. Dispositivo **Pegas Evolution** II. Barril de cerveja III. Cilindro de CO₂ IV. Resfriador
V. Conexão "T" VI. Regulador de pressão de CO₂ VII. Mangueira de Cerveja
VIII. Mangueiras de CO₂ IX. Mangueira de dreno X. Válvula extratora
XI. Torre XII. Balcão XIII. Bandeja coletora

Os seguintes equipamentos são necessários para a conexão do dispositivo:

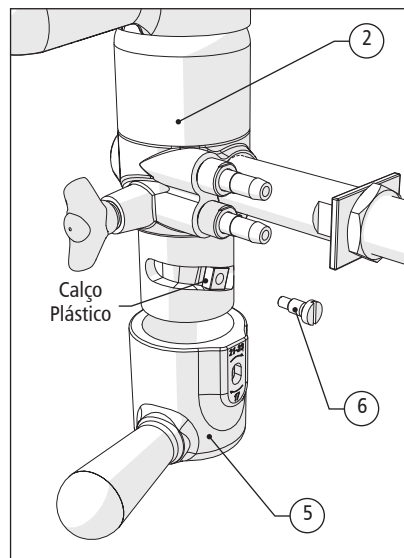
- Barril de cerveja com válvula extratora.
- Cilindro de gás com regulador de pressão ajustável (1,5 a 2,5 bar).
- Resfriador de cerveja.
- A distribuição da cerveja do barril e do CO₂ são feitas através de mangueiras PVC (com diâmetro interno de 7 a 9mm).
- Abraçadeiras para fixar as mangueiras.
- Conexão em "T" para dividir o fluxo de CO₂.

O dispositivo deve ser conectado como descrito abaixo:

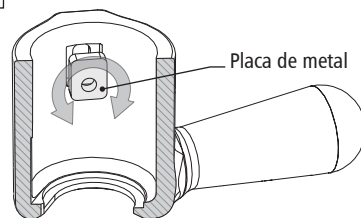
- Forneça cerveja a partir da válvula extratora [X] ao resfriador [IV] e posteriormente da sua saída ao espigão curvo [14].
- Forneça CO₂ com pressão entre 2,5-3,0bar do regulador de pressão [IV] através de uma conexão "T" [V] dividindo a saída para a válvula extratora [X] e a outra extremidade para a mangueira [VIII] para o espigão de CO₂ do dispositivo.
- Firme as extremidades das mangueiras com abraçadeiras apropriadas.
- Conecte uma mangueira ao espigão de dreno [9]. A outra extremidade [IX] deve levar o excedente de cerveja a um ralo ou coletor sob o balcão.
- Posicione as mangueiras [VII-IX] por dentro da torre [XI]. Faça dois furos com pelo menos 14mm de diâmetro na torre ou instale o dispositivo em torres de cerveja que já possuam orifícios próprios para os dispositivos PEGAS.

6. Troca do suporte universal para fixação de garrafas

Pegas Evolution é equipado com um suporte universal para fixação de diferentes bocais de garrafas plásticas. Para enchimento utilize sempre garrafas com gargalos padrão PCO 1810, PCO 1881 ou BPF.

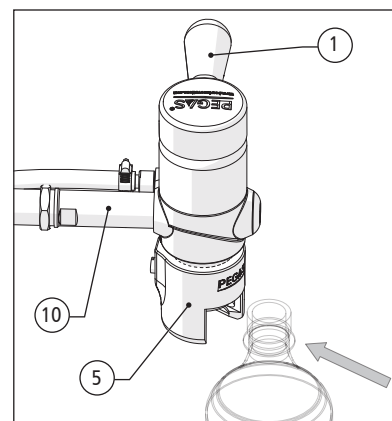


Solte o parafuso [6] e remova o suporte de fixação universal [5] da unidade. O calço plástico permanecerá na canaleta. Retire a placa de metal e gire-a até a posição desejada. Agora instale o suporte de fixação novamente na unidade. Garanta que o calço plástico esteja posicionado corretamente na canaleta. Alinhe o orifício da placa de metal com o orifício do calço e insira o parafuso de fixação, apertando-o até deixá-lo firme no conjunto.



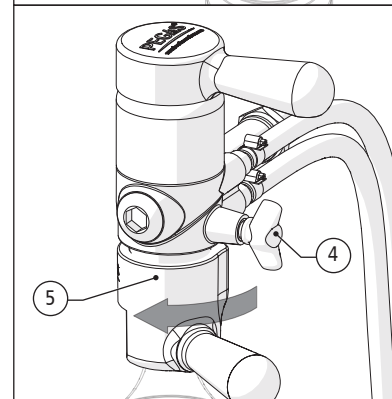
7. Procedimento de utilização

Antes de iniciar a utilização tenha certeza que o dispositivo está instalado e conectado apropriadamente e todas as junções estão devidamente vedadas. O enchimento de garrafas plásticas com o **PEGAS Evolution** deve ser feito como descrito abaixo:



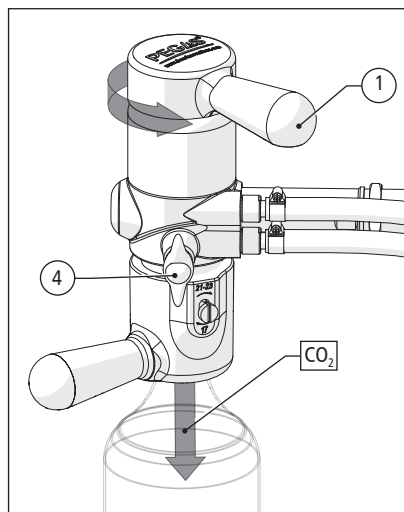
Posição Inicial

A alavanca de troca [1] ficará na sua posição neutra, perpendicular à haste [10] (assim todos os canais estão fechados). O suporte de fixação [5] está totalmente girado para a direita. A válvula reguladora de vazão de CO_2 [4] está totalmente fechada (girada no sentido horário até o fim). Insira a garrafa PET no bocal do suporte de fixação.



Prendendo a garrafa no suporte

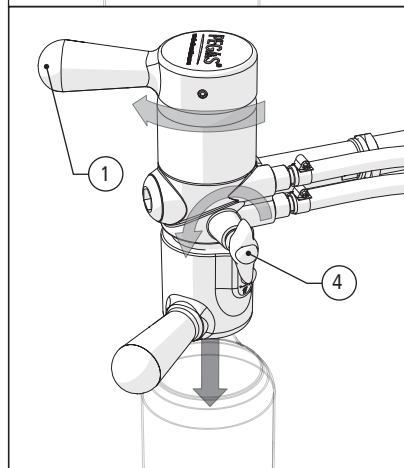
Gire o suporte de fixação para a esquerda até garantir que o gargalo da garrafa está perfeitamente selado contra a junta de vedação do corpo do dispositivo.



Pressurizando a garrafa com CO₂

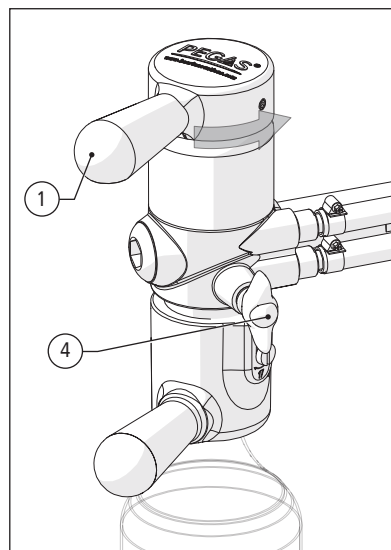
Empurre a alavanca de troca na direção da haste até o fim para pressurizar a garrafa com CO₂ (a válvula reguladora de vazão permanece fechada). O tempo médio para preencher uma garrafa de 2 litros é de 3 a 5 segundos. Pressione a garrafa para ter certeza que a mesma está endurecida pela pressão.

Quando efetuar a troca de canais de enchimento, nunca levante a alavanca!



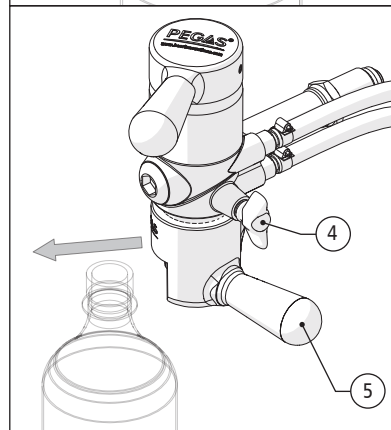
Enchendo a garrafa com a bebida

Primeiro puxe a alavanca de troca para iniciar o enchimento. Depois ajuste a válvula reguladora de vazão abrindo-a até meio curso. Ela que irá controlar a velocidade de enchimento da garrafa. Se a bebida iniciar a espumar, reduza a abertura, se estiver enchendo muito lentamente, abra mais a válvula.



Finalizando o enchimento

Assim que a garrafa estiver cheia, traga a alavanca de troca para sua posição neutra, perpendicular à haste. Abra a válvula reguladora de vazão completamente para retirar toda a contra-pressão do sistema.



Remoção da garrafa

Aguarde alguns segundos até a pressão interior da garrafa equalizar-se com a atmosférica. Feche totalmente a válvula reguladora de pressão. Gire o suporte de fixação para a direita e remova a garrafa cheia do dispositivo.

Para preservar a qualidade da cerveja, feche o mais rápido possível a garrafa com uma tampa apropriada para líquidos carbonatados.

8. Manutenção do dispositivo

Somente funcionários que leram este manual e foram devidamente treinados para operar com segurança o dispositivo estão permitidos de efetuar qualquer manutenção no mesmo.

Como uma grande quantidade de cerveja já passou diariamente pelo PEGAS Evolution poderá ocorrer algo que interfira no suprimento de cerveja, no dreno, na válvula reguladora de vazão, suas peças internas ou mangueiras.

Para evitar entupimentos e incrustações das peças internas, o dispositivo deve ser lavado e desinfetado regularmente.

Lavagem

Líquido de limpeza é colocado no sistema a partir de um barril próprio para este fim, substituindo o barril de cerveja. A mangueira de cerveja e o dispositivo **PEGAS Evolution** são os primeiros a serem lavados desta forma. A fim de lavar o sistema e mangueira de drenagem, uma garrafa plástica deve estar instalada no sistema. Quando esta garrafa ficar completamente cheia o líquido de limpeza irá escorrer pelo sistema de drenagem e válvula reguladora de vazão, limpando-os.

Padrões sanitários do PEGAS Evolution

Las reglas sanitarias para hacer cerveza y para la industria de las bebidas (CPI) 3244-85* estipulam que os dispositivos para servir bebidas devem ser lavados diariamente durante 30 minutos tanto com água quente (60 °C) e fria.

Semanalmente deve ser feita a desinfecção do dispositivo (utilizando desinfetantes como Antifórmio, Solução sulfocrômica ou Cloreto de Benzalcônio) seguido de enxágue com água limpa até a completa remoção do agente desinfetante do sistema.

* Estes padrões tem efeitos no território da Federação Russa. Manutenção do dispositivo deve ser feita de acordo com os esquemas descritos na Tabela 1.

Medidas de higiene e desinfecção:

Tipo de procedimento sanitário	Frequência	Agente de Limpeza	Tempo (min)	Temp. (°C)	Fonte da solução de trabalho
Lavagem	Todo dia após o uso	Água	10	20	Água da torneira
Enxágue		Água	15	70-85	Água aquecida
Desinfecção	Semanalmente	Detergente alcalino-clorado ou similar	10-15	60	Recipiente próprio para limpeza de linhas de cerveja
Enxágue	Após cada desinfecção	Água	10	40-60	Água aquecida
Enxágue		Água	15	20	Água da torneira

Tabela 1

Procedimento de limpeza:

- Desconecte o barril de cerveja da linha de fornecimento.
- Prepare um recipiente para coletar a solução de trabalho utilizada (água).
- Certifique-se que a alavanca de troca está na sua posição fechada.
- Conecte o sistema em uma fonte de solução de trabalho (água).
- Coloque uma garrafa plástica vazia (de preferência uma pequena) no suporte de fixação, prendendo-a ao girá-lo para a esquerda.
- Abra a válvula reguladora de vazão.
- Puxe a alavanca de troca até o fim, liberando o fluxo.
- Controle o processo de enchimento da garrafa, logo alguma quantidade de solução de trabalho (água) irá atingir o dreno, passando pela válvula reguladora de vazão. Esteja preparado para coletar a solução de trabalho (água) pela mangueira do dreno.
- Os procedimentos de desinfecção devem ser seguidos como descritos na tabela acima.
- Para interromper a passagem da solução de trabalho (água), gire a alavanca de troca para sua posição "fechada".
- Retire a garrafa plástica do dispositivo.
- Use um pano limpo para remover respingos de solução de trabalho (água) da superfície do PEGAS Evolution.

9. Solução de Problemas

Problema	Causa provável	Passos para solucionar o problema
Não há saída de cerveja	Não há cerveja no barril	Troque o barril
	A válvula extratora não está conectada ao barril	Conecte apropriadamente a válvula extratora ao barril
	Não há gás no cilindro	Troque o cilindro
	Regulador de pressão está fechado	Abra o registro do regulador de pressão
	Conexão invertida das mangueiras do dispositivo	Verifique se as mangueiras estão conectadas corretamente. Reconecte-as na sequência correta
	As mangueiras ou as junções estão danificadas	Troque as mangueiras que estão danificadas
	As mangueiras de cerveja/gás estão entupidas	
O gás não chega dentro da garrafa	A válvula reguladora de vazão de CO ₂ está fechada ou entupida	Abra ou desentupa a válvula reguladora de vazão
	Não há gás no cilindro	Troque o cilindro de gás
	O regulador de pressão está fechado	Abra a válvula do regulador de pressão
	Conexão incorreta das mangueiras de suprimento de gás	Verifique se as mangueiras estão conectadas corretamente. Reconecte-as na sequência correta.
A garrafa não consegue ficar presa firme no dispositivo	As mangueiras ou as junções estão danificadas	Substitua as mangueiras e certifique-se que as junções estão sem vazamentos.
	O gargalo da garrafa não é do padrão informado no manual	Utilize garrafas com outro tipo de gargalo
	O suporte que prende a garrafa está danificado	Verifique e troque o mecanismo
Há muita formação de espuma durante o enchimento	O suporte de garrafas não está configurado corretamente	Execute o procedimento de configuração do mecanismo como descrito na seção 6
	O ritmo de liberação da contrapressão está muito alto	Diminua o ritmo de liberação da contrapressão através da válvula reguladora de vazão
	O regulador de pressão do cilindro está configurado incorretamente	Forneça a pressão de gás adequada ao tipo de cerveja que está sendo servida.
	O gás do cilindro está acabando	Substitua o cilindro de gás
	A cerveja no barril está acabando	Troque o barril de cerveja por outro cheio
	Não houve fornecimento de gás suficiente dentro da garrafa	Certifique-se que a garrafa está cheia de gás antes de iniciar o procedimento
	A mangueira de cerveja está entupida ou engraxada	Execute a limpeza geral do dispositivo e mangueiras
Há vazamento de cerveja mesmo quando a alavanca de troca está na posição fechada	Algum corpo estranho está obstruindo os canais do dispositivo	Desobstrua o canal de cerveja e remova o corpo estranho do dispositivo
	As juntas do canal de cerveja desgastaram-se	Substitua as juntas danificadas por novas

10. Medidas de segurança

É importante seguir certas regras de operação a fim de garantir um trabalho seguro do dispositivo:

- Recipientes utilizados para servir devem cumprir os requisitos sanitários de higiênicos indicados para acondicionamento alimentar. Garrafas devem ser limpas e livres de sinais de dano ou rachaduras.
- O dispositivo requer manutenção regular.
- Nunca opere o dispositivo com pressões acima de 4 bar.

É a limpeza regular e desinfecção do dispositivo **PEGAS Evolution**, bem como um controle constante da sua condição sanitária que irá garantir um trabalho livre de problemas.

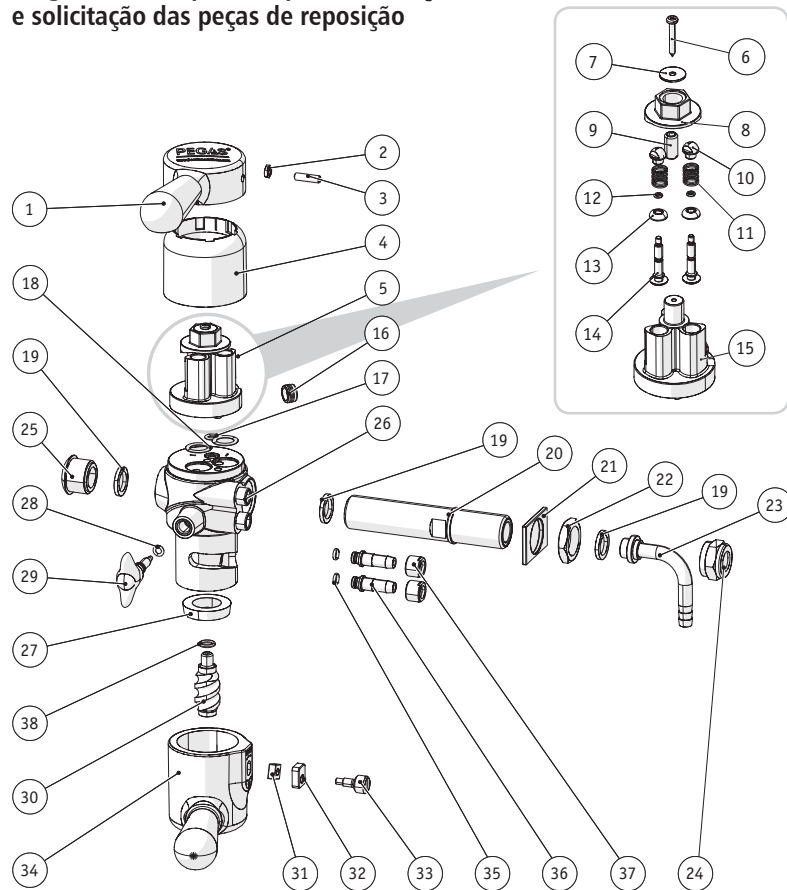
11. Informações Adicionais

Nenhuma parte deste presente manual deve ser copiada, transferida, reescrita, salva como uma cópia reserva ou traduzida para outra língua de qualquer forma por qualquer meio sem o consentimento prévio por escrito emitido pela empresa Novosibirskprod mash.

A empresa Novosibirskprod mash reserva-se o direito de alterar características e propriedades do dispositivo descrito no presente manual a qualquer tempo e sem aviso prévio.

A empresa Novosibirskprod mash exime-se de qualquer responsabilidade ou dano relacionado ao uso deste dispositivo. A empresa irá apreciar qualquer informação relacionada a erros ou imperfeições encontradas neste presente manual.

Diagrama do dispositivo para localização e solicitação das peças de reposição



Nº	DESCRIÇÃO	IDENTIFICADOR
1	Tampa	PG 01.00.00.001
2	Porca	DIN 439
3	Parafuso de Ajuste	DIN 914
4	Capa	PG 01.00.00.002
5	Chave	PG 01.02.00.000
6	Parafuso auto-perf.	DIN 7981
7	Arruela	DIN 9021-5
8	Excêntrico	PG 01.02.00.002
9	Trava esférica	K0309.208
10	Botão maçaneta	PG 01.02.00.005
11	Mola	PG 01.02.00.001
12	Anel 03-005-14	GOST 9833-73
13	Anel	PG 01.02.02.002
14	Válvula	PG 01.02.02.001
15	Unid. chaveadora	PG 01.02.01.000
16	Tampão de Borracha	PG 01.02.00.003
17	Anel 005-009-25	GOST 9833-73
18	Anel 013-017-25	GOST 9833-73
19	Junta	PMK 10.00.027

Nº	DESCRIÇÃO	IDENTIFICADOR
20	Haste	APH 40.03.000
21	Arruela chata	PMK 20.01.001
22	Porca 5/8	PMK 10.00.054
23	Espigão	00.03.001-01
24	Porca 5/8	00.03.002-01
25	Tampão	APH 40.00.008-01
26	Corpo	PG 01.01.00.000
27	Junta	PMK 10.00.0269
28	Anel 005-008-19	APH 5.00.00.802
29	Válvula Reguladora	APH 15.03.00.000
30	Parafuso	APH 40.00.004
31	Calço	APH 40.00.016
32	Placa	PMK 20.05.001
33	Parafuso	PG 01.00.00.004
34	Suporte de garrafa	PMK 20.05.002
35	Anel 006-008-14	GOST 9833-73
36	Espigão	PG 01.04.00.001
37	Porca	PG 01.00.00.003
38	Anel 008-011-19	APH 5.00.00.804